



安全理事会关于朝鲜民主主义人民共和国
第 1718(2006) 号决议所设委员会

2007 年 1 月 11 日巴基斯坦常驻联合国代表给委员会主席的信

我谨向委员会转递 2006 年 10 月 16 日发出的第 1063(I)/2006 号法令通知，其中说明了巴基斯坦为执行安全理事会第 1718 (2006) 号决议第 8 段的规定而采取的步骤（见附件）。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发给荷。

穆尼尔·阿克兰（签名）



2007年1月11日巴基斯坦常驻联合国代表给委员会主席的信的附件

巴基斯坦政府

外交部

通知*

2006年10月16日星期五，伊斯兰堡

第1063(I)2006号法令通知——鉴于联合国安全理事会依照《联合国宪章》第七章采取行动（请见其第1718(2006)号决议），指示所有会员国采取适当步骤确保执行该决议执行部分第8段；

2. 鉴于1948年《联合国（安全理事会）法》（第1948年XIV号）授权联邦政府采取一些措施落实联合国安全理事会的各项决定；

3. 为行使这一权力，联邦政府现谨决定：

(a) 防止经由本国领土或国民，或使用悬挂本国国旗的船只或飞机，直接或间接向朝鲜提供、销售或转让下列物项，不论它们是否源于本国领土；

(一) 《联合国常规武器登记册》所界定的任何作战坦克、装甲战斗车、大口径火炮系统、作战飞机、攻击直升机、军舰、导弹或导弹系统，或包括零部件在内的相关材料，或由安全理事会或第1718(2006)号决议第12段设立的委员会认定的物项；

(二) S/2006/814号和S/2006/815号文件清单列出的所有物项、材料、设备、货物和技术（尚未收到这些清单，将在获得这些清单时，以本法令通知附件的方式，通过另外一份法令通知周知各方），除非委员会在第1718(2006)号决议通过14天内，在同时考虑到S/2006/816号文件清单的情况下修订或完成其规定，以及安全理事会或委员会认定的可能有助于朝鲜的核相关、弹道导弹相关或其他大规模杀伤性武器相关计划的所有物项、材料、设备、货物和技术；

(三) 2005年10月19日第1078(I)/2005号法令通知列入的所有物项，除非上文第2段所述联合国安全理事会提供的清单作出修改；

(四) 奢侈品；

* 载于2006年10月20日巴基斯坦政府公报。

(b) 禁止从朝鲜，或使用悬挂本国国旗的船只或飞机，采购上文(a)(一)、(二)和(三)项中提到的任何物项，不论其是否源于朝鲜领土；

(c) 防止本国国民，或从本国领土向朝鲜转让，或从朝鲜国民或其领土接受转让任何与提供、制造、维修或使用上文(a)(一)项和(a)(二)项所述物项相关的技术培训、咨询、服务或援助；

(d) 立即冻结第 1718 (2006) 号决议通过之日或其后任何时间，在本国领土内的，由委员会或安全理事会指认参与或包括用其他非法手段支持朝鲜核相关、其它大规模杀伤性武器相关和弹道导弹相关计划的人或实体，或代表其行事或按其指示行事的人或实体，直接或间接拥有或控制的资金、其他金融资产和经济资源，并确保本国国民或本国领土内的任何人或实体不向此类人员或实体提供或为其利益而提供任何资金、金融资产或经济资源；

(e) 防止委员会或安全理事会指认的对朝鲜的核相关、弹道导弹相关和其他大规模杀伤性武器相关计划的政策负责，包括支持或推动这些政策的人及其家属进入或经过本国，但本段的规定绝不强迫一国拒绝本国国民入境；

(f) 在这方面，联邦或各省当局依照现有法律适当授权采取的任何行动。

4. 但根据安全理事会第 1718 (2006) 号决议第 9 段的决定，载于上文第 3 段(d)项的规定不适用于下列资产或资源：

(a) 基本开支所必需，包括用于支付食品、房租或抵押贷款、药品和医疗、税款、保险费及水电费，或专门用于支付合理的专业服务费和偿付与提供法律服务有关的费用，或国家法律规定的按惯例置存或保管冻结的资金、其他金融资产和经济资源应收取的费用或服务费用，但须先将授权动用这类资金、其他金融资产和经济资源的意向通知委员会，且委员会在收到该通知后五个工作日内未作出反对的决定；

(b) 非常开支所必需，但条件是已先将这一认定通知委员会并得到了委员会的批准；

(c) 司法、行政、仲裁留置或裁决的对象，在此情况下，这些资金、其他金融资产和经济资源可用来执行留置或裁决，但该留置或裁决须是在第 1718(2006)号决议通过之日前作出的，受益人不是上文第 3 段(d)项所述人员或安全理事会或委员会指明的人或实体，且已将其通报给委员会；

5. 但根据安全理事会第 1718 (2006) 号决议第 10 段的决定，上文第 3 段(e)项规定的措施不适用于以下情况：安全理事会该决议设立的委员会逐案认定，出

于人道主义需要，包括为履行宗教义务之目的，此类旅行是合理的，或委员会认为给予豁免将推进该决议的目标。

(联合国和安理会事务) 副秘书长

塔里奇·**奥斯曼海德尔**
